

А. А. Толоч

**ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИЧЕСКИХ ДЕРИВАТОВ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ
С ОБЩИМ ЗНАЧЕНИЕМ «БЫСТРЫЙ», «МЕДЛЕННЫЙ»
В АНГЛИЙСКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ**

Настоящая работа посвящена рассмотрению системных явлений в семантической деривации прилагательных с общим значением «быстрый», «медленный» в английском и немецком языках. Актуальным остается вопрос, какие взаимосвязи существуют между изучаемыми прилагательными и другими участками словаря. Важно также сопоставить, каким объемом значения обладают данные прилагательные в немецком и английском языках.

Среди прилагательных с семантическим компонентом длительности выделяется особая подгруппа прилагательных, которая характеризуется оппозицией «быстрый – медленный» (англ.: *fast, quick, swift, agile, speedy, slow, prolonged, deferred, delayed*), (нем.: *schnell, beschleunigt, flink, langsam, verlängert, aufgeschoben, verzögert*). В центре семантики данных прилага-

тельных оказывается компонент длительности как скорости исполнения того или иного действия. Компонент скорости входит в концепт времени и является определяющим для данных прилагательных. Скорость является неотъемлемым компонентом концепта время и одним из характерных черт компонента длительность.

Анализ семантических структур показал, что наибольшим деривационным потенциалом обладает в немецком языке прилагательное *schnell*. Это прилагательное обладает наибольшим количеством значений: *ein schneller Zug* ‘быстрый поезд’, *schnelle Bewegungen* ‘быстрые действия’, *schnell wachsende Pflanzen* ‘быстрорастущие растения’, *einen schnellen Entschluss fassen* ‘принять быстрое решение’, *Die Sache ging schnell über die Bühne* ‘Дело быстро зашло в тупик’.

Что касается английского языка, тут наибольшим деривационным потенциалом обладает прилагательное *slow*: *a slow train* ‘медленный поезд’, *slow film* ‘пленка низкой чувствительности’, *a slow child* ‘отсталый ребенок’, *a slow learner* ‘неспособный ученик’, *to be slow on the uptake* ‘быть тугодумом’, *My watch is 15 minutes slow* ‘Мои часы отстают на 15 минут’.

В силу того, что прилагательные двигательной сферы обладают лексической многозначностью, они широко используются во вторичных значениях или в качестве метафор в самых разнообразных областях коммуникации и восполняют дефицит лексических единиц, необходимых для описания нематериальной части человеческого опыта.